

Le Petit  
Nicolas

[法] 勒内·戈西尼 / 原著

戴捷 / 译



# 小淘气 尼古拉

—— 新编故事③ ——

世上最好的朋友



中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社




Le Petit  
**Nicolas**

---  
**小淘气  
尼古拉**  
---  
**新编故事 ③**

世上最好的朋友

[法] 勒内·戈西尼 原著

 中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

北京



图书在版编目 (CIP) 数据

世上最好的朋友 / (法) 勒内·戈西尼原著; 戴捷译. — 北京: 中国少年儿童出版社, 2018.7  
(小淘气尼古拉新编故事)

ISBN 978-7-5148-4494-8

I. ①世… II. ①勒… ②戴… III. ①儿童故事 - 图画故事 - 法国 - 现代 IV. ① I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 037363 号


著作权合同登记: 图字 01-2018-4121

“小淘气尼古拉” (LE PETIT NICOLAS) 是以勒内·戈西尼和让-雅克·桑贝的原作为基础改编的系列动画片, 由马修·德拉波特、亚历山大·德·拉·帕特尔和塞德里克·皮洛改编, 帕斯卡·巴尔德斯绘图, 阿诺·布隆执导。

小尼古拉、人物角色、故事情节和“小淘气尼古拉”全集中的特定元素皆由勒内·戈西尼及让-雅克·桑贝原创。与“小淘气尼古拉”全集有关的商标注册和使用权归 IMAV 出版社所有。Le Petit Nicolas® 为已注册的商标名称和图形商标, 禁止一切形式的复制或仿冒, 并保留所有相关权利。

© M6 Studio - IMAV éditions / Goscinny - Sempé  
© Gallimard Jeunesse, 2013  
© China Children's Press and Publication Group

## SHI SHANG ZUIHAO DE PENGYOU (小淘气尼古拉新编故事③)

出版发行:  中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

责任编辑: 蔡国筠	版权引进: 仲剑波	责任印务: 厉 静
美术编辑: 缪 惟	封面设计: 缪 惟	责任校对: 刘文芳
社 址: 北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号		邮政编码: 100022
总 编 室: 010-57526070	传 真: 010-57526075	
网 址: www.ccppg.cn	发 行 部: 010-57526568	
电子邮箱: zhs@ccppg.com.cn		

印刷: 山东德州新华印务有限责任公司

开本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 3.75

2018 年 7 月第 1 版 2018 年 7 月山东第 1 次印刷

字数: 49 千字 印数: 1-10000 册

ISBN 978-7-5148-4494-8 定价: 19.80 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部 (010-57526718) 退换。

# 主要人物



尼古拉

最喜欢自己的  
一帮小伙伴



亚三

小胖墩儿，  
因为他老吃东西

科豆

成绩全班倒数第一





阿焉  
老师的乖宝贝儿



乔方  
他爸特有钱



欧多  
喜欢给哥们儿鼻子  
上来一拳



鲁飞  
跟他的警察爸爸一样，  
有个哨子





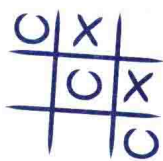
曼娃

尼古拉的邻居，  
长得特别漂亮



露泽

射门绝了



妈妈

尼古拉觉得她是  
世界上最好的妈妈



爸爸

尼古拉觉得他是  
世界上最帅的爸爸



麦星星

有两条长腿，  
跑得特别快



若奇

特帅的小伙伴



沸汤

学校的学监，  
真名是度泊先生



老师

和蔼可亲，  
有时候也会惩罚学生

大笨肠



本册由奥利菲和艾尔威·毕豪斯根据《赳赳》  
《做作文》，霍娜·贝内代蒂和尼古拉·霍邦根  
据《我们玩儿得很开心》，卡米尔·摩罗其肯和萨  
宾·西波拉根据《收拾房间》等故事改写。





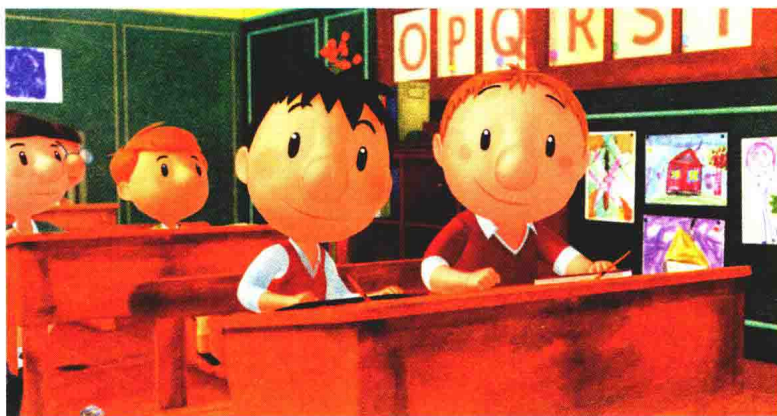
## 目录

CONTENTS

- 1 皇家使者 ----- 1
- 2 赳赳噩梦 ----- 12
- 3 真假伙伴 ----- 24
- 4 以一换十 ----- 40
- 5 滑稽赳赳 ----- 56
- 6 朋友，再见！ ----- 68
- 7 平等交易 ----- 84
- 8 友情万岁！ ----- 98

# - 1 -

## 皇家使者



星期一早上，像往常一样，尼古拉和伙伴们坐在课桌前，放下书包，拿出课本。老师也和平日里一样，还是那么漂亮。可是，这个星期一毕竟不同寻常……





校长来到教室，向大家宣布了一个特别的消息：

“同学们，我通知一下，明天你们班会有一名新同学到来……”

孩子们从来没有像今天这样专心地听过校长讲话，彼此的心跳都听得见。

“从**英国女王陛下**那边要来一位年轻的臣民！”校长庄严地宣布。

全班开始骚动，好像女王本人乘坐黄金打造的四轮豪华马车要来一样！

校长继续说：“他父母让他来我们学校，好让他熟悉我们优雅的法语。他会一直待到下个星期三，在这段时间内他住在尼古拉家。”

听到这里，大家都把目光转向尼古拉。尼古拉挺直身子，自豪得像个圆桌骑士。只有他有这个运气和荣誉接待一名皇家使者！



课间休息时，伙伴们掩饰不住极度的好奇，争先恐后向他提问：

“这英国人，他到底长啥样子啊……”

“你觉得他会穿方格裙吗？”

“他戴皇冠吧？”

尼古拉被伙伴们这些不着边际的猜想弄得晕头转向。



“没准跟阿蕙一样是个乖宝贝儿！”鲁飞说道。

欧多马上接嘴：“他要是乖宝贝儿，我就一拳打在他脸上！”



“谁知道呢，没准他比你厉害！”乔方笑话他。

**“你们什么都没明白！”**尼古拉终于忍不住发话，“接待女王陛下的臣民是我们的荣幸！”

“幸亏他住你家不住我家，”亚三一边啃果酱面包一边说，“我可不愿把我的甜点分给他。”



科豆突然有个疑问：“哎，要是他不会说法语，咱们怎么听懂他的话？”

“就是，怎么才能知道他想吃什么！”亚三补充说。

尼古拉实在不想再听这帮哥们儿的议论，走开了。这些人简直是大笨肠，新朋友来得也真是时候。

一放学他就快快跑回家去收拾房间，准备迎接外国新朋友。

尼古拉坐在沙发上，等爸爸去机场接那个英国孩子回来。他都等得有点儿不耐烦了。

终于，家门打开，女王陛下的臣民露面了。还好！他没穿方格裙，也没戴皇冠。不过尼古拉还是有点儿失望，要是没有那南瓜色凌乱的头发和兔子门牙，他不过是个很普通的男孩子……





尼古拉伸出手腼腆地说了句“欢迎”，乔治（就是那英国男孩子的名字）也带着浓重的口音学着他说：

“慌银！”

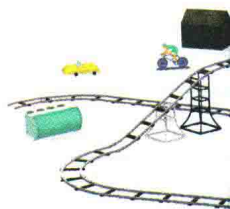
他的笑声很刺耳，好像听到谁在说笑话。

尼古拉有些不知所措，不知道他是不是在笑话他，就转向爸爸：

“爸爸，他脑子正常吗？”

“当然，哎呀，他就是跟你学说话呢！”

“欢迎你，乔治！”妈妈插了进来，她的英语字正腔圆，“尼古拉，带他去看你的房间，然后咱们一起吃晚饭。”



尼古拉带着他上楼梯，心想，跟这个声音沙哑、张口就笑、说话含混不清的家伙能干些什么呢？他没想到遇到这么个人……

乔治来到尼古拉的房间，他很兴奋，满面笑容地说：



“我稀饭（喜欢）你的方向（房间），尼克。”

“不，我叫**尼古拉**！”尼古拉有点儿不高兴，马上纠正说。

顶着南瓜色头发和长了兔子门牙的家伙一眼发现了地上的电动火车，马上扑了上去：





“你的火彻（车）真棒！”

“当心别给弄坏了，是新买的！你要愿意可以玩儿汽车。”

“气吃？”英国小孩儿咯咯笑着，把尼古拉的话重复了一下。

尼古拉用手指着那边慢慢说：

“**汽——车——**你可以玩儿。”

说完又转向架子上的船模型说：“**船——**别动！”

“串普通？OK！”乔治拿起了船模型。

“我说的是‘**别动！**’”尼古拉已经失去耐心了。

